

هذه النشرة جزء من سلسلة كتبها مرضات وأطباء وخبراء لديهم خبرة في رعاية المسنين. تهدف السلسلة إلى تسهيل رحلتك الى دار رعاية المسنين. اطلع على منشورات أخرى لمعرفة الأسئلة الهامة حول الاحتياجات المحددة للرعاية. يمكن تحميلها من: [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

قد تفيدك هذه المنشورات عند:

- البحث عن دار لرعاية المسنين رفيعة الجودة
- مراجعة جودة مرفق رعاية المسنين الذي تقيم فيه حالياً
- الاختيار بين دارين لرعاية المسنين بيدوان متشابهين.

من المهم أن يكون هناك عدد كافٍ من الممرضات المسجلات ضمن الموظفين ذوو المهارات المختلفة وذلك لتلبية احتياجات الجميع. من المهم أن تطرح أسئلة حول كيفية تلبية احتياجاتك الخاصة المتعلقة بالرعاية.

يرتدي العديد من الموظفين زيًا موحدًا مماثلاً. ولا يعني أن الشخص ممرض لمجرد أنه يبدو وكأنه ممرض. فيما يلي الاختلافات:

**الممرض(ة) المسجل(ة) (RN)** حاصلة على درجة البكالوريوس في التمريض فترة دراستها ثلاثة سنوات على الأقل. يمكنهم القيام بمهام التمريض وإدارة مسكنات الألم والوقاية من دخول المستشفى غير الضروري.

**فني التمريض (EN)** يعمل تحت إشراف ممرض(ة) مسجل(ة). كلاهما مسجل من قبل هيئة رقابية. يضمن التسجيل الحفاظ على المعايير المهنية ويحمي متلقي الخدمة.

**مساعدو الممرضات (AIN) / مقدمو الرعاية / موظفو خدمة الرعاية (CSE)** يعملون تحت إشراف وتوجيه الممرضات ويقدمون معظم الرعاية في دور رعاية المسنين والمجتمع. يختلف مستوى تدريبهم وأدوارهم.



## من حقك أن تسأل

أفضل طريقة للعثور على دار رعاية المسنين التي تناسبك هي زيارة بعضها.

للعثور على دور رعاية في جوارك، أو لمزيد من المعلومات حول خدمات رعاية المسنين، اتصل

بمنظمة رعايتي كمسن **My Aged Care**

1800 200 422  
[myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

تم اعداد هذه النشرة واعتمدها من قبل:



للحصول على قائمة كاملة بالمنظمات الداعمة يرجى زيارة [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)



[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)

إذا كانت لديك مخاوف بشأن دار لرعاية المسنين، اتصل على:

1800 951 822



# 10 أسئلة يجب طرحها

حول

العاملين في رعاية  
المسنين السكنية  
(STAFFING - ARABIC)



[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

## 1 هل يوجد مدير تمريض؟

مدير التمريض (مهما أُقْب) هو ممرض(ة) مسجل(ة) (RN) تتأسس الأمور الإكلينيكية في الدار. إذ لا يمتلك مدير عادي ليس ممرضاً بالضرورة المهارات والخبرة اللتان يتيجان له إدارة فريق طبي وتقييم الاحتياجات الصحية المعقدة للمقيمين.

## 2 هل يعمل ممرضون مسجلون في الموقع في جميع الأوقات؟

معظم الأشخاص الذين يحتاجون إلى رعاية المسنين السكنية لديهم احتياجات رعاية عالية. بموجب القانون، يجب أن تتواجد ممرضة مسجلة واحدة على الأقل في الموقع في جميع الأوقات ما لم يكن هناك إعفاء معتمد ساري المفعول.

## 3 هل لديكم حالياً إعفاء معتمد لشرط توفير ممرضة مسجلة واحدة على الأقل في الموقع في جميع الأوقات؟

يسمح القانون لبعض الأماكن بالتقدم للحصول على إعفاءات من شرط وجود ممرضة مسجلة في الموقع. هناك شروط معينة، بما في ذلك حد زمني يجب الالتزام به. ومن المهم معرفة إن تواجدت ممرضة مسجلة في الدار لأن الأمر قد يعني أنك لن تحصل على الرعاية التمريضية على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. إذا كان هناك استثناء، فيجب أن تسأل لماذا، وإلى متى سيتم تطبيقه.

## 4 كم عدد الممرضات العاملات في كل وردية؟

يجب أن تعرف عدد الممرضات المسجلات وفني التمريض ومساعدتي الممرضات الذين يعملون في كل وردية بما في ذلك خلال الليل وعطلات نهاية الأسبوع. تبين الأبحاث تحسن النتائج الصحية وانخفاض عدد الحالات التي تتطلب إدخالها إلى المستشفيات عند توفر أعداد أكبر من الممرضات المسجلات للإشراف وتقديم الرعاية.

## 5 هل ضمن موظفيكم فنيو التمريض؟

يساعد فنيو التمريض الممرضات المسجلات في تقديم الرعاية التمريضية. وهم مهنيو صحة مرخصون يعملون تحت إشراف ممرضة مسجلة. لا يستطيع تقديم الرعاية التمريضية سوى الممرضات المسجلات وفنيو التمريض.

## 6 ما هو تقييمك العام وتقييمك للموظفين باستخدام نظام النجوم؟

تمنح الحكومة الفيدرالية كل مكان تصنيفاً بعدد من النجوم يبدأ بنجمة وينتهي بخمسة نجوم^ ويأخذ التقييم في الاعتبار عدد دقائق الرعاية المباشرة التي يقدمها الموظفون لكل مقيم. يشير تصنيف ثلاث نجوم العام إلى أن الدار مرضية ولكنه لا يعني أنها بالضرورة تحقق الحد الأدنى من متطلبات دقائق الرعاية المباشرة. وفي الحالات المثلى، يجب عليك اختيار مكان يحقق باستمرار تصنيفاً من فئة أربع أو خمس نجوم والتحقق دائماً كم نجمة حصل عليها عنصر التوظيف في الدار.

## 7 هل ستقوم ممرضة بإعطائي أدويتي؟

تعتبر الممرضة المسجلة أو فني التمريض الذي يعمل تحت إشرافها هما الموظفان الأنسب لإدارة وإعطاء الأدوية لكونهم مدربين على المستوى المطلوب. قد يساعدك أحد مساعدي الممرضات في تناولك أدويةك بنفسك إذا تم تقييمك على أنه من الأمان أن تقوم بذلك. تسمح بعض الأماكن لمساعدتي الممرضات بإدارة الأدوية وإعطائها للمرضى، بما في ذلك العقاقير التي تشكل خطر الإدمان وهذا أمر يتعارض مع الإرشادات الحكومية المتعلقة بأفضل الممارسات\*، ولذلك من المهم التحقق من الأمر.

## 8 ما هو الحد الأدنى من التدريب الذي يتمتع به مساعدي الممرضات / مقدمو الرعاية / موظفو خدمة الرعاية وهل يقدمون الرعاية المباشرة فقط؟

يقدم مساعدي الممرضات (موظف خدمة الرعاية / مقدمو الرعاية) معظم الرعاية المباشرة للمقيمين. تستخدم بعض الأماكن مساعدي الممرضات للقيام بأدوار إضافية مثل التدبير المنزلي (ويسمون أحياناً بربات البيوت) ولكن من المهم أن يركزوا على الرعاية المباشرة. ضع في اعتبارك هذا دائماً مقابل عدد دقائق الرعاية المباشرة الوارد في تصنيف النجوم (عنصر التوظيف) للتحقق من أن التمويل المخصص للرعاية المباشرة يستخدم فعلاً لتوفيرها. يحدد مُشغّل الدار مستوى تدريبهم، لذا تحقق من التدريب الأساسي الذي يتلقونه.

## 9 هل سيقوم نفس الموظفين بالاعتناء بي يومياً؟

من المهم أن يتعرف الموظفون على احتياجاتك وتفضيلاتك الشخصية وأن تتلقى الرعاية المستمرة. قد يشير معدل تغيير الموظفين المرتفع إلى وجود مشاكل وعدم رضا الموظفين، لذا تحقق من مدة استخدام الموظفون الحاليون في الدار وما إذا كان هناك تغيير متواتر للموظفين.

## 10 هل هناك أي خطط لتغيير ترتيبات التوظيف في المستقبل؟

قد لا تستمر ترتيبات التوظيف الحالية في المستقبل. اسأل عما إذا كانت هناك أي خطط لتقليل أو زيادة عدد الموظفين. تأكد من أن عقدك يحدد مستوى التوظيف الذي سيتم توفيره ومدى تلبية ذلك المستوى لاحتياجاتك.

[^https://www.health.gov.au/our-work/star-ratings-for-residential-aged-care](https://www.health.gov.au/our-work/star-ratings-for-residential-aged-care)

[\\*https://www.health.gov.au/resources/publications/guiding-principles-for-medication-management-in-residential-aged-care-facilities?language=en](https://www.health.gov.au/resources/publications/guiding-principles-for-medication-management-in-residential-aged-care-facilities?language=en)